



Reisebegleitung Schweiz
Jahresbericht 2022

**Accompagnement des
voyageurs Suisse**
Rapport annuel 2022

COMPAGNA

bewegt Menschen
mobilité pour tous

Jahresbericht

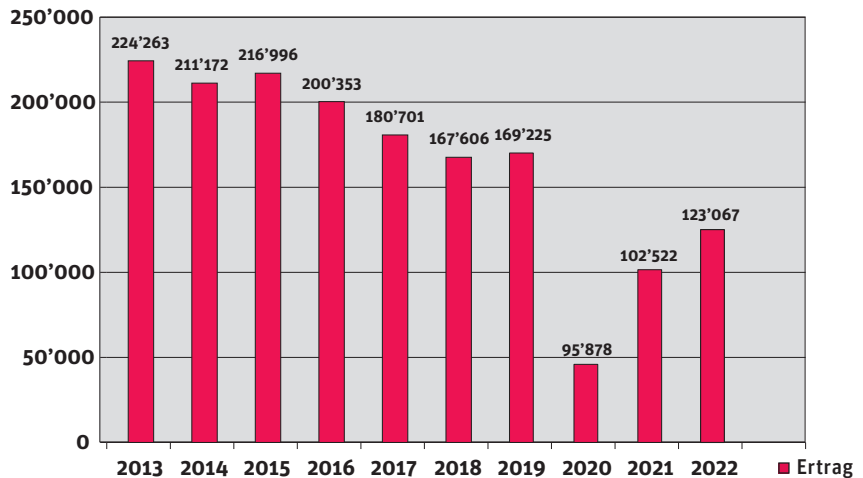
Jubiläumstagung

Stahlblauer Himmel, angenehme, sommerliche Temperaturen: St. Gallen zeigte sich von der besten Seite. Nach zwei Jahren Corona-bedingter Ausfälle versammelten sich über 100 Reisebegleiterinnen und Reisebegleiter in der Lok Remise. Diesen Ort haben wir aus verschiedenen Gründen gewählt: logistisch optimal gelegen, ein architektonisch einmaliges Gebäude und natürlich, weil er zu unseren Aktivitäten passt. Unsere Wahl wurde bestätigt, als zwei Reisebegleiter und ehemalige Lokführer von ihren früheren Einfahrten in die Remise berichteten. Auch einige Gäste folgten unserer Einladung: unsere Stadtpräsidentin Maria Pappa, die letzte Präsidentin und die Kassierin des Dachverbandes COMPAGNA Schweiz, Jeanne Pestalozzi und Irène Wyss, sowie die ehemalige Präsidentin von COMPAGNA Schweiz, Christine Salvisberg. Maria Pappa richtete einen herzlichen Willkommensgruss an die fröhliche Runde und betrieb für die zahlreichen Auswärtigen Marketing für unsere Stadt. Beim Rahmenprogramm konnten die Gäste aus vier Themen auswählen: Besuch der Stiftsbibliothek oder des Stickerei Museums mit kleinem Stadtrundgang, Führung im Krematorium oder Besichtigung des Squares, des neusten Gebäudes unserer Universität, mit dem Intendanten. Es sollte ein Fest des Dankes, der Freude, der Freundschaft, des Wiedersehens sein. Für einige Reisebegleiter/-innen bedeutete dieser Anlass der Abschied von unserer Institution und damit von einer erfüllenden Aufgabe. Die andern freuen sich mit uns auf die nächste Tagung.



Umsatz und Finanzen

Die untenstehende Graphik zeigt deutlich: es geht aufwärts. Aber der Bruttoertrag aus Begleitungen macht erst etwas mehr als die Hälfte des Jahres 2013 aus. Es hat noch viel Luft nach oben. Wir stellen zwar fest, dass einige langjährige Kundinnen und Kunden wieder zurückgefunden haben, andere haben alternative Lösungen gefunden.



In Corona-Zeiten waren wir etwas zurückhaltend mit Werbemassnahmen. Nun ist die Zeit für neue und zusätzliche Aktivitäten gekommen. Dabei setzen wir sowohl auf traditionelle Briefwerbung mit einem neuen Flyer als auch auf die sozialen Medien.

Wir haben die Darstellung der Erfolgsrechnung neu gestaltet. Damit ist transparent, wieviel der Nettoertrag aus den Begleitungen ausmacht. Der Bruttoertrag aus Begleitungen ist mit CHF 123'066 rund 20% höher als im Vorjahr. Wie jedes Jahr steuerte der Förderverein einen Defizitbeitrag von CHF 150'000 bei. Ein weiteres Jahr konnten wir mit CHF 14'670 von der Verteilung des Vermögens des Dachverbandes profitieren. Erfreulicherweise liegen die Spenden gut CHF 2'000 über dem Vorjahr.

Der Personalaufwand fällt mit CHF 181'350 knapp CHF 15'000 tiefer aus als im Vorjahr. Der anhaltend tiefe Auftragsbestand und die deutlich erhöhte Produktivität aufgrund der Digitalisierung haben Kürzungen bei den Pensen notwendig

gemacht. Die Jubiläumstagung und Werbemassnahmen führten zu einem leicht höheren Betriebsaufwand. Insgesamt weisen wir einen Ertragsüberschuss von CHF 12'861 aus.

Kundinnen und Kunden

Im Rahmen von 824 (Vorjahr 701) Aufträgen waren unsere Begleitpersonen 2'327 (Vorjahr 1'865) Stunden im Einsatz.

Der Umsatz mit insgesamt 94 (Vorjahr 74) Kundinnen und Kunden setzt sich wie folgt zusammen:

- 56% des Umsatzes (Vorjahr 51%) (Honorare, Billettkosten, Spesen) fällt auf Kinder und Jugendliche, was 29% (Vorjahr 24%) der Kundinnen/Kunden entspricht.
- 44% des Umsatzes (Vorjahr 49%) fällt auf Erwachsene und Institutionen, was 71% (Vorjahr 76%) der Kundinnen/Kunden entspricht.

Der Umsatz aus Begleitungen von Kindern und Jugendlichen hat im Vergleich zum Umsatz aus Begleitungen von Erwachsenen um 5% zugenommen.

Die Kostenanteile über das Total der Begleitungen bewegen sich seit Jahren im ähnlichen Rahmen:

- Billettkosten 29% (30%)
- Honorare, Zuschläge (ohne Rabatte) 71% (70%)

Der jüngste Kunde im Jahr 2022 hatte Jahrgang 2013, die älteste Kundin Jahrgang 1935. Die Honorare pro Kunde und Jahr bewegen sich zwischen CHF 50 und CHF 12'150, die Billettkosten zwischen 0 und CHF 4'275.

Freiwillige

Per Ende 2022 zählten wir 140 Freiwillige in unserem Pool. 41 Begleitpersonen sind im Laufe des Jahres oder per Ende Jahr ausgeschieden. Viele wollten an der Jubiläumstagung noch dabei sein und haben ihren bereits vorher geplanten Austritt auf dieses Jahr verschoben. Die Gründe für Austritte sind mannigfaltig: Alter, gesundheitliche Beeinträchtigungen, familiäre Umstände, wenig Aufträge in der Region, etc. Unter den diesjährigen Austretenden sind einige Freiwillige, die viele Jahre aktiv waren und auch entsprechend zahlreiche Einsätze geleistet haben. So hat eine Freiwillige aus der Region Zürich insgesamt über 1'500 Begleitungen ausgeübt. Sie war allzeit bereit für Früh-, Spät- und Sonntagsdienste.

Mit 11 neuen Begleitpersonen sind die Eintritte sehr bescheiden. Interessierte sind herzlich willkommen!

52 Reisebegleiterinnen und 29 Reisebegleiter haben die insgesamt 842 Aufträge übernommen. Die Ermittlung der Einsatzquote erweist sich dieses Jahr als etwas schwierig, weil einige Aktive im Laufe des Jahres zurückgetreten sind. Wenn wir vom Bestand per Ende Jahr ausgehen, waren über 50% im Einsatz. Entscheidend für die Anfragen sind bekanntlich nicht nur die Anzahl Aufträge, sondern auch die regionale Verteilung. Das Ziel ist bei jedem Auftrag, die Kosten für den Kunden möglichst tief zu halten und die Fahrstrecken zu optimieren.

Die Zutritte für Gruppen in Altersheime und andere Institutionen sind wegen Corona immer noch schwierig. Wir waren deshalb dankbar, dass die SBB die Schulung für neue Begleitpersonen ein weiteres Mal im Schul- und Erlebniszug mit Standort Olten ermöglicht hätten. Leider mussten wir den Anlass mangels Teilnehmer/-innen absagen.

In eigener Sache

Die anhaltend tiefen Auftragszahlen und die optimierten Prozesse zwangen uns, per 1.1.2022 die Stellenprozente von 150 auf 120 zu reduzieren. Nach zwei Jahren Einsatz über das Pensionsalter hinaus, ging **Silvia Vogel** per Ende November in Pension. Silvia arbeitete während über 21 Jahren in unserem Team. Sie war der Fels in der Brandung, kannte einerseits die besonderen Anforderungen unserer Kundinnen und Kunden und andererseits die speziellen Fähigkeiten unserer Begleitpersonen. Wir danken Silvia für ihr Engagement für die Reisebegleitung und wünschen ihr im neuen Lebensabschnitt alles Gute.

Leider hat uns per Ende Jahr auch **Rita Schlepfer** verlassen. Sie führt seit einigen Jahren eine eigene Gesundheitspraxis und übernimmt zusätzlich Kinderhüteaufgaben in der Familie. Da bleibt für COMPAGNA keine Zeit mehr. Wir werden den unkomplizierten Umgang und das fröhliche Lachen von Rita vermissen.

Der Generationenwechsel ist mit diesen Austritten eingeläutet. Bereits auf Anfang November ist **Sandra Poda** mit einem kleinen Pensum gestartet. Sie wird per Mitte Jahr die Geschäftsführung übernehmen und daneben auch Einsätze im Tagesgeschäft leisten. Die Schreibende wird dann die Führung abgeben, bleibt aber noch Vereinspräsidentin. Auf Februar 2023 konnten wir mit **Silvia Franzè** auch die 30% Stelle besetzen.

Aus dem Verein COMPAGNA Reisebegleitung Schweiz

An der Jahresversammlung 2022 wurde Maria Monaco neu in den Vorstand gewählt. In ihrem Amt bestätigt und wieder gewählt wurden die beiden Revisorinnen Esther Bannwart und Irène Winkler.

Schweizerischer Verein COMPAGNA

Das Dach über die sechs verbleibenden Vereine wurde durch die gelungene Neuorganisation der Werke, insbesondere der Bahnhofhilfe, überflüssig. Die Auflösung von COMPAGNA Schweiz wurde mit der letzten Versammlung am 14. November 2022 in Solothurn besiegelt. Das Vermögen ist fast verteilt. Unser Verein hat nochmals CHF 14'670 erhalten. Es verbleiben die Herausgabe der französischen Übersetzung des Buches «Das Fräulein vom Bahnhof» und die Schliessung der Buchhaltung. Vorgängig wurden die verbleibenden Aufgaben vertraglich geregelt. Für unseren Verein bedeutet das die Zuständigkeit für die Website sowie den Schutz von Namen und Logo. Unter den sechs verbleibenden Vereinen sind keine gemeinsamen Aktivitäten mehr geplant.

Dank

Wir danken von Herzen allen, die uns ideell und finanziell unterstützten:

- allen ehrenamtlichen Mitarbeitenden
- allen Mitgliedern, Gönnerinnen und Gönnern
- den Begleitpersonen, die auf ihre Spesen bzw. Entschädigungen verzichten
- der ehemaligen Präsidentin der Sektion Solothurn-Olten, die anlässlich des Todes von ihrem Ehemann Max Jucker alle Spenden uns zukommen liess
- Roger Rusch, der unsere Software laufend unseren Anforderungen anpasst und sich mit den täglichen IT Problemen auseinandersetzt

Suzanne Gut
Präsidentin COMPAGNA Reisebegleitung Schweiz

Rapport annuel

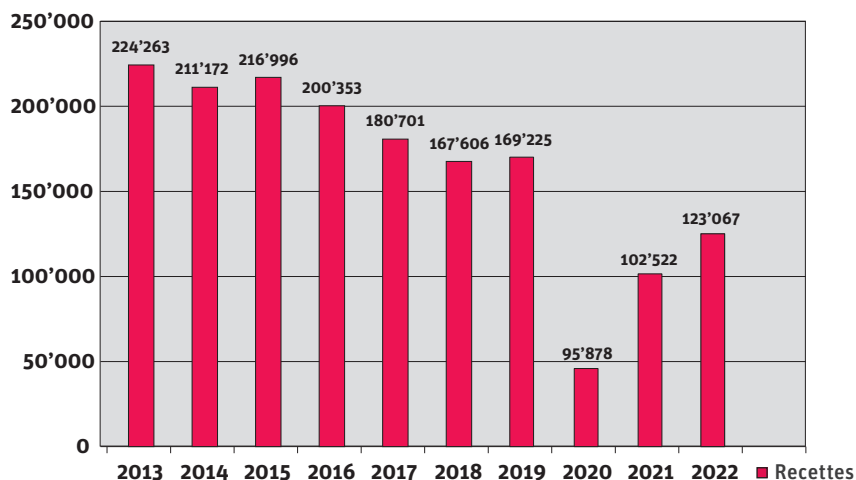
Réunion d'anniversaire

Grand ciel bleu, températures estivales agréables: Saint-Gall s'est présentée sous son meilleur jour. Après deux années sans manifestation en raison du coronavirus, plus de 100 accompagnatrices et accompagnateurs se sont réunis à la halle des locomotives. Nous avons choisi ce lieu pour plusieurs raisons: situation optimale d'un point de vue logistique, architecture exceptionnelle du bâtiment, parce qu'il est adapté à nos activités. Notre choix a été confirmé par le compte-rendu de deux accompagnateurs et anciens conducteurs de locomotives à propos de leurs entrées dans la remise. Quelques invités ont aussi répondu présents à notre invitation: notre maire Maria Pappa, la maire précédente et la trésorière de l'association faïtière COMPAGNA Suisse, Jeanne Pestalozzi et Irène Wyss, ainsi que l'ancienne présidente de COMPAGNA Suisse, Christine Salvisberg. Maria Pappa a chaleureusement souhaité la bienvenue à la joyeuse assemblée et fait la promotion de notre ville auprès des personnes présentes. Dans le programme, les invités avaient le choix entre quatre thèmes: visite de la bibliothèque abbatiale ou du musée de la broderie avec petite visite de la ville, visite guidée au crématorium ou visite du square, du nouveau bâtiment de notre université avec l'intendant. Il s'agit d'une fête de gratitude, de joie, d'amitié, de retrouvailles. Pour certaines accompagnatrices et certains accompagnateurs, cette manifestation représentait le départ de notre institution, et donc la fin d'une tâche à accomplir. Les autres se réjouissent de la prochaine réunion.



Chiffre d'affaires et finances

Le graphique ci-dessous le montre clairement: la tendance est à la hausse. Mais le revenu brut des accompagnements représente seulement un peu plus que la moitié de l'année 2013. Il y a encore de la marge d'amélioration. Nous constatons que certains clients de longue date ont pu être récupérés. D'autres ont trouvé des solutions alternatives.



Pendant la période du coronavirus, nous avons été un peu en retrait avec nos mesures publicitaires. Il est temps d'engager de nouvelles activités supplémentaires. Pour cela, nous misons sur la publicité traditionnelle avec un nouveau flyer ainsi que sur les réseaux sociaux.

Nous avons réorganisé la présentation du compte de résultat. On peut ainsi voir de façon transparente combien représente le revenu net issu des accompagnements. Le revenu brut des accompagnements est 20% plus élevé que l'an dernier, avec CHF 123'066. Comme chaque année, l'association de soutien contribue à un déficit de CHF 150'000. Cette année encore, nous avons pu profiter de la répartition du patrimoine de l'association faîtière, avec CHF 14'670. Les dons sont CHF 2'000 plus élevés que l'an dernier.

Les dépenses de personnel sont plus basses de CHF 15'000 par rapport à l'exercice précédent, avec CHF 181'350. Le carnet de commande resté peu garni et la nette augmentation de la productivité grâce à la numérisation ont nécessi-

té des réductions de charge de travail. La réunion d'anniversaire et les mesures publicitaires ont fait un peu croître les charges d'exploitation. Au total, nous affichons un excédent de recettes de CHF 12'861.

Clientèle

Notre personnel d'accompagnement a travaillé 2'327 heures (1'865 l'année précédente) dans le cadre de 824 demandes (701 l'année précédente).

Avec 94 clientes et clients au total (74 l'année précédente), le chiffre d'affaires se compose comme suit:

- la catégorie enfants et adolescents, soit environ 29% de la clientèle (24% l'année précédente), génère 56% du chiffre d'affaires (51% l'année précédente).
- la catégorie adultes et institutions, soit environ 71% de la clientèle (76% l'année précédente), génère 44% du chiffre d'affaires (49% l'année précédente).

Le chiffre d'affaires issu de l'accompagnement d'enfants et d'adolescents a augmenté de 5% par rapport au chiffre d'affaires issu de l'accompagnement d'adultes.

La part des coûts sur le total des accompagnements est similaire depuis des années:

- | | |
|---|-----------|
| • Coût des billets | 29% (30%) |
| • Honoraires, suppléments (hors rabais) | 71% (70%) |

Le plus jeune client de l'année 2022 est né en 2013, la plus âgée est née en 1935. Les honoraires par client et par an se situent entre CHF 50 et CHF 12'150, et les coûts des billets entre 0 et CHF 4'275.

Collaborateurs bénévoles

Fin 2022, nous comptons 140 collaborateurs bénévoles dans nos listes. Au cours de l'année ou en fin d'année, 41 accompagnateurs sont partis. Bon nombre d'entre eux ont repoussé leur départ car ils souhaitent encore participer à notre réunion d'anniversaire. Les raisons des départs sont variées: l'âge, les problèmes de santé, les conditions familiales, le petit nombre de demandes dans la région etc. Parmi ceux qui sont partis cette année, certains collaborateurs bénévoles ont été actifs pendant plusieurs années et ont réalisé de nombreuses

Impressionen von der Jubiläumstagung 2022









interventions. Ainsi, une bénévole de la région de Zurich a effectué au total plus de 1'500 accompagnements. Elle était toujours disponible pour servir le matin, le soir et le dimanche. Avec 11 nouvelles personnes d'accompagnement, les entrées sont modestes. Les personnes intéressées sont les bienvenues!

52 accompagnatrices et 29 accompagnateurs ont pris en charge 842 demandes au total. Le calcul du taux d'intervention s'avère un peu difficile cette année, parce que certains actifs sont partis en cours d'année. Si nous partons de l'effectif en fin d'année, l'activité était supérieure à 50%. On le sait, ce n'est pas seulement le nombre de demandes, mais aussi la répartition régionale qui est déterminante pour les demandes. L'objectif pour chaque mission consiste à optimiser les trajets et à maintenir les coûts des billets à un niveau aussi bas que possible pour la clientèle.

Les accès pour les groupes dans les foyers de personnes âgées et autres institutions restent compliqués en raison du coronavirus. Nous étions donc reconnaissants que les CFF aient permis une nouvelle fois la formation de nouveaux accompagnateurs dans le train de formation et d'expérience à Olten. Malheureusement, nous avons dû annuler la session faute de participant·e·s.

À titre personnel

Le nombre des commandes resté bas et l'optimisation des processus nous ont contraints à réduire les pourcentages de postes de 150 à 120 au 1er janvier 2022. Après deux années d'intervention au-delà de l'âge de départ à la retraite, **Silvia Vogel** est partie en retraite fin novembre. Silvia a travaillé plus de 21 ans dans notre équipe. C'était un phare dans la tempête. Elle connaissait les exigences particulières de notre clientèle ainsi que les capacités spéciales de nos accompagnateurs. Nous remercions Silvia pour son engagement en matière d'accompagnement et nous lui souhaitons beaucoup de bonheur dans cette nouvelle phase de sa vie. Malheureusement, **Rita Schlepfer** nous a quittés en fin d'année. Depuis quelques années, elle dirige son propre cabinet médical et prend en charge des missions de garde d'enfants dans la famille. Elle n'a plus de temps pour COMPAGNA. Nous allons regretter la simplicité et le rire de Rita.

Ces départs marquent le changement de générations. Dès le début du mois de novembre, **Sandra Poda** a commencé avec une petite charge de travail. Elle va prendre en charge la direction en milieu d'année et assurer des interventions au quotidien. Je transmettrai alors la direction tout en restant présidente de l'association. En février 2023, nous avons pu pourvoir le poste à 30% avec **Silvia Franzè**.

Association COMPAGNA Reisebegleitung Schweiz

Lors de l'assemblée de fin d'année 2022, Maria Monaco a été élue au comité de direction. Les réviseuses Esther Bannwart et Irène Winkler ont été réélues et confirmées dans leur fonction.

Association suisse COMPAGNA

L'organisation qui chapeaute les six associations restantes est devenue superflue en raison du succès de la réorganisation des activités, et notamment de l'aide en gare. La dissolution de COMPAGNA Suisse a été actée par la dernière assemblée du 14 novembre 2022 à Soleure. Les actifs sont presque partagés. Notre association a encore reçu CHF 14'670. Il reste l'édition de la traduction française de l'ouvrage «Das Fräulein vom Bahnhof» et la clôture des comptes. Préalablement, les tâches restantes ont été réglées contractuellement. Pour notre association, cela représente la compétence pour le site web ainsi que la protection du nom et du logo. Parmi les six associations restantes, aucune activité commune n'est plus prévue.

Remerciements

Nous remercions de tout cœur tous ceux qui nous ont soutenus financièrement et intellectuellement:

- tous les collaborateurs bénévoles
- tous les membres, nos bienfaitrices et nos bienfaiteurs
- les accompagnateurs qui ont renoncé à leurs frais ou à leurs dédommagements
- l'ancienne présidente de la section Soleure-Olten, qui nous a fait parvenir tous les dons lors du décès de son époux Max Jucker
- Roger Rusch, qui a modifié notre logiciel au gré de nos exigences et qui a affronté les problèmes informatiques au quotidien

Suzanne Gut

Présidente COMPAGNA Reisebegleitung Schweiz

Jubiläen/Anniversaires 2022

20 Jahre/20 ans

Beatrice Ormòs, Ursula Roth

15 Jahre/15 ans

Charlotte Guthertz, Sidonia Kasper, Margreth Kunz

10 Jahre/10 ans

Christine Brunner, Margareta Gilbert, Ursula Grienberger, Beatrix Kaeser



Bilanz per 31.12.22 / Bilan au 31.12.22

in Fr. / en Fr.	2022	2021
Aktiven / Actifs		
Kassa und Banken <i>Caisse et comptes en banques</i>	141'243.90	124'691.50
Debitoren <i>Débiteurs</i>	10'336.50	11'502.10
Total Aktiven / Total des recettes	151'580.40	136'193.60
 Passiven / Passifs		
Eigenkapital <i>Capital propre</i>	132'542	71'365.05
Transitorische Passiven <i>Passifs transitoires</i>	6'176.40	3'651.60
Ertragsüberschuss <i>Exédent de recettes</i>	12'862.00	61'176.95
Total Passiven / Total des passifs	151'580.40	136'193.60

Erfolgsrechnung / *Pertes et profits*

in Fr. / en Fr.	2022	2021
Ertrag / Recettes		
Bruttoertrag aus Begleitungen <i>Revenu brut des accompagnements</i>	123'066.80	102'522.05
Rückerstattungen Billettkosten <i>Frais de billets</i>	-25'546.00	-21'414.00
Entschädigungen Begleitpersonen <i>Indemnisation des accompagnateurs</i>	-28'563.00	-25'383.50
Nettoertrag aus Begleitungen <i>Revenu net des accompagnements</i>	68'957.80	55'724.55
Beitrag Förderverein <i>Contribution de l'association de soutien</i>	150'000.00	150'000.00
Verteilung Vereinsvermögen ZV <i>Dissolution de l'association faitière</i>	14'670.00	65'200.00
Verteilung Vereinsvermögen Sektion Solothurn Olten <i>Dissolution de la section Solothurn-Olten</i>	0.00	25'000.00
Spenden, Mitgliederbeiträge <i>Dons, cotisations</i>	24'547.80	22'455.87
Total Ertrag Total des recettes	258'175.60	365'177.92
in Fr. / en Fr.		
Aufwand / dépenses		
Personalaufwand <i>Frais de personnel</i>	181'350.65	196'106.75
Betriebsaufwand <i>Frais d'exploitation</i>	63'809.95	60'811.07
Diverser Aufwand <i>Frais divers</i>	153.00	285.65
Total Aufwand Total des dépenses	245'313.60	257'203.47
Ertragsüberschuss Excédent des recettes	12'862.00	61'176.95

Spenden und Mitgliederbeiträge

Dons et cotisations

Mitglieder, Gönnerinnen und Gönner Fr. 50.– und mehr	Fr.	Kath. Kirchgemeinde Buttikon	134.70
Donateurs et donatrices de plus de Fr. 50.–		Kath. Kirchgemeinde, Vaz/Obervaz	113.40
Gemeinnütziger	2'000.00	Bannwart Esther, Teufen	100.00
Frauenverein, St. Gallen		BDO, Solothurn	100.00
Spenden Todesfall	1'780.00	Brandenberger Peter Dr., Uerikon	100.00
Max Jucker		Commune ecclesiastique Boncourt	100.00
Fürsorgeheim Waldburg, St. Gallen	1'000.00	Ebnöther Rudolf, Neftenbach	100.00
Kath. Kirchgemeinde Teufen	530.70	FH Architektur AG, Bever	100.00
Kath. Kirchgemeinde Menzingen	500.00	Forcalla Alessandro, Silvaplana	100.00
Pastoralraum Huerntal	500.00	Giger Benno, St. Gallen	100.00
Dagmarsellen		Grossmann Benno und Irma, Teufen	100.00
Evang. Kirchgemeinde Eglisau	446.00	Gut Peter, St. Gallen	100.00
Kath. Pfarramt Rheinfelden	381.00	Haller Martha, Liestal	100.00
Kath. Pfarramt Niederuzwil	320.00	Honegger Helen, Wattwil	100.00
Commune ecclesiastique Delémont	300.00	Hüberli Vreni, Wattwil	100.00
Evang. Kirchgemeinde Wartau	300.00	Kath. Pfarramt Bruder Klaus Oberwil/Zug	100.00
Boppart Elisabeth,	250.00	Küchler Marcel, Arnegg	100.00
Oberwil-Lieli		Lang Barbara, Tagelswangen	100.00
Kath. Pfarramt Niederuzwil	230.00	Lamon Esther, Sion	100.00
Henau		Lehmann Daniel und Cornelia, Gossau	100.00
Wüst-Gut Vreni, St. Gallen	230.00	Meyer Thomas, Gais	100.00
acrevis Bank, St. Gallen	200.00	Munz Arno, Flawil	100.00
Bärlocher Peter, Endingen	200.00	Niederer Esther, St. Gallen	100.00
Bickel Moritz, Pfäffikon	200.00	Paroisse Cath. Charmey	100.00
Hanslin Randolph, Jona	200.00	Preisig Rudolf, Abtwil	100.00
Salvisberg Christine, St. Niklausen	200.00	RA Scheiwiler Joos Glaus, St. Gallen	100.00
Senn AG Ingenieurbüro, Nussbaumen	200.00	Rutishauser Martin und Ruth, St. Gallen	100.00
Trewitax, St. Gallen	150.00	Rutz Annelies, Trogen	100.00

Rutz Wilfried Dr., St. Gallen	100.00	St. Gallen	
Sauter Eva, Kloten	100.00	Huber Gabriel, St. Gallen	50.00
Schoch Roman und Sarina, St. Gallen	100.00	Kuhn Annemarie, St. Gallen	50.00
Schoch-Mäser Doris, St. Gallen	100.00	Kumpli Bruno, Trasadingen	50.00
Schröder Ralf Dr., St. Gallen	100.00	Leu Marietta, Rebstein	50.00
Signer Trudi, Herisau	100.00	Lorenz Peter, Wittenbach	50.00
Trösch Felix und Verena, Mörschwil	100.00	Mack Betty, Wattwil	50.00
UBS, Zürich	100.00	Müller Jürg Dr., Engelburg	50.00
von Känel Willi, Gais	100.00	Neuenschwander Rolf, Tuttwil	50.00
Weber Beat, Uster	100.00	Neukomm Regula, Wattwil	50.00
Wenk Andreas, St. Gallen	100.00	Nievergelt Kurt und Ruth, Dachsen	50.00
Winkler Irene, Schwarzenbach	100.00	Oeggerli Markus und Renate, Bern	50.00
Zwicky Peter und Dorothea, Zürich	100.00	Pfister Marianne, St. Gallen	50.00
Kirchgemeinde Kirchberg	94.80	Rebmann Jacqueline, Schliern b. Köniz	50.00
Evang. Kirchgemeinde Rebstein	73.00	Rohner Christoph Dr., St. Gallen	50.00
Aeberhard Kurt Dr., Aarau	50.00	Ruf Andrea, St. Gallen	50.00
Bächler Arnold Dr., St. Gallen	50.00	Schaad Sybille, St. Gallen	50.00
Bernhardsgrütter Doris, Teufen	50.00	Schläpfer Rosemarie, St. Gallen	50.00
Bonderer Edi, Hinwil	50.00	Signer Josef und Annelies, Altstätten	50.00
Boutellier Christine, Gansingen	50.00	Stehle Hans und Elisabeth, St. Gallen	50.00
Brunner Barbara, Flawil	50.00	Stierli Christian, Zürich	50.00
Brunner Hanni, Goldach	50.00	Stierli Vreni, Flawil	50.00
Büsser Eliane und Martin, Lupsingen	50.00	Sulser Irma, St. Gallen	50.00
Dejung Beatrice und Urs, Schaffhausen	50.00	Thoma Pius, Gommiswald	50.00
Eigenmann Thomas und Uggi, St. Gallen	50.00	Vetsch Brigitte, St. Gallen	50.00
Eisold Peter, Dozwil	50.00	Weigelt Stephan u. Felicitas, Mörschwil	50.00
Feller Urs, Ebnat-Kappel	50.00	Wielander Claudia, St. Gallen	50.00
Frehner Monika, St. Gallen	50.00	Zuber Brigitte und Jürg, Uzwil	50.00
Gamper Anni und Urs, Eggersriet	50.00	Diverse Spenden/	405.00
Graf Annemarie, Arboldswil	50.00	übrige Mitgliederbeiträge	
Herold Peter Conradin Dr.,	50.00		
		Zwischentotal	16'988.60

Reisebegleiter/-innen Fr. 50.–
und mehr

**Donateurs et donatrices
de plus de Fr. 50.–**

Bollhalder Johann,	1'695.10
St. Gallen	
Binder Almut, Wädenswil	909.60
Murmann Martin, Niederglatt	875.00
Knubel-Lehner Elisabeth,	533.00
Bürchen	
Tschudin Hans, Biel-Benken	525.00
Steinmann Ernst, Winterthur	506.00
Kieser Christoph, Amriswil	345.40
Bader Emil, Nürensdorf	334.10
Dürscheid Karl-Heinz,	273.00
Bonnstetten	
Baumgartner Hansueli,	178.20
Kilchberg	
Kaufmann Martin, Steinen	175.00
Gasser Ursula, Amriswil	166.00
Baumgartner Doris,	158.90
Rifferswil	
Leuenberger Therese,	137.00
Heimberg	
Seiler Rolf, Baar	134.30
Scherer Karl, Luzern	104.00
Fontanive Verena, Goldach	79.60
Weissenborn Peter,	65.00
St. Peterzell	
Fankhauser Andreas, Boll	57.00
Buchs Marlene, Winterthur	50.00
Diverse Spenden Rb	258.00

Zwischentotal 7'559.20

Total Spenden 24'547.80

**Wir danken allen Spenderinnen
und Spendern von Herzen!**

Mitgliederbeiträge

Einzelmitglieder	30.00
Kollektivmitglieder	100.00

Spenden

acrevi Bank AG
Marktplatz 1
9000 St. Gallen

IBAN

CH54 0690 0016 0083 1380 7

Vorstand

Präsidentin

Suzanne Gut
Fellenbergstrasse 65 f
9000 St. Gallen
suzanne.gut@gcsgutconsulting.ch

Aktuarin

Yvonne Rüegg
Meistershüsli 3
9315 Neukirch-Egnach

Kassierin/
Betriebskommission
Reisebegleitung

Annette Glaus
Hundgalgen 11
9050 Appenzell

Betriebskommission
Reisebegleitung

Annelies Rutz
Schurtanne 2
9043 Trogen

Beisitzerinnen

Heidi Koller
Sonnmattstrasse 22
9015 St. Gallen

Maria Monaco
Neugasse 55
9000 St. Gallen

Revisorinnen

Esther Bannwart Notter
Fadenrainstrasse 11
9053 Teufen

Irene Winkler
Grünaustrasse 34
9536 Schwarzenbach



Das Team / Notre équipe



Suzanne Gut
Präsidentin / *Présidente*
Geschäftsführerin / *Gérante*
bis 30.6.23



Sandra Poda
Geschäftsführerin / *Gérante*
ab 1.7.23



Katharina Rolan



Silvia Franzè

Kontakte / *Contacts*

COMPAGNA Reisebegleitung
Teufener Strasse 25
9000 St. Gallen

Telefon / *Téléphone* 071 220 16 07
Fax 071 220 16 09
info@compagna-reisebegleitung.ch
www.compagna-reisebegleitung.ch

Öffnungszeiten / *Heures d'ouverture* :
Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag
Lundi, mardi, jeudi et vendredi
09.00 – 12.00, 13.30 – 17.00
Mittwoch geschlossen / *Fermé le mercredi*

Spendenkonto / *Compte bancaire pour dons*
acrevi Bank AG
Marktplatz 1, 9000 St. Gallen
IBAN CH54 0690 0016 0083 1380 7